

#falch

Cymraeg

Cardiff and Vale College  
Coleg Caerdydd a'r Fro



# Cydymffurfio â Safonau'r Gymraeg yn CAVC

## Ein hymrwymiad i'r iaith Gymraeg

Mae Coleg Caerdydd a'r Fro yn falch o fod yn Gymraeg. Mae gan bawb yr hawl i gyfathrebu gyda ni yn y Gymraeg a derbyn gwasanaethau gennym yn y Gymraeg, ac rydym wedi ymrwymo i ddarparu'r cyfle hwnnw i'n dysgwyr, gweithwyr ac ymwelwyr.

Darllenwch ymlaen i gael gwybod mwy am y trefniadau sydd gennym ar waith er mwyn cydymffurfio â Safonau'r Gymraeg a hyrwyddo'r Gymraeg

Falch o fod yn Gymreig  
Proud to be Welsh

[cymraeg@cavc.ac.uk](mailto:cymraeg@cavc.ac.uk)  
[www.cavc.ac.uk/cy](http://www.cavc.ac.uk/cy)



#falch

Cymraeg

Cardiff and Vale College  
Coleg Caerdydd a'r Fro



# Sut y bydd CAVC yn cydymffurfio â'r Safonau'r sy'n berthnasol i ni

## Cyfathrebu gyda Chi

Rydym yn croesawu galwadau i'n prif linell ffôn yn y Gymraeg, a bydd unrhyw un sy'n ffonio yn cael y dewis ar y cychwyn i barhau â'r alwad yn y Gymraeg. Pan fyddwch yn ffonio unrhyw un o rifau CAVC, byddwch yn cael eich cyfarch yn ddwyieithog, ac os byddwch yn dymuno parhau â'ch galwad yn y Gymraeg gallwch ddisgwyl cael gwasanaeth Cymraeg. Os nad yw'r person sy'n ateb eich galwad yn gallu siarad Cymraeg, bydd yn rhoi'r dewis ichi siarad gyda rhywun sydd yn siarad Cymraeg hyd at unrhyw bwynt pan fydd arnoch angen gwasanaeth arbenigol gan aelod o'r tîm nad yw'n siarad Cymraeg.

Rydym yn croesawu unrhyw ohebiaeth yn y Gymraeg. Os byddwch yn ysgrifennu atom neu'n anfon neges e-bost atom yn y Gymraeg, gallwch ddisgwyl cael ateb Cymraeg ac ni fydd hynny'n arwain at unrhyw oedi. Pan fydd CAVC yn ysgrifennu at gr p o bobl ar yr un pryd, byddwn bob amser yn gwneud hynny'n ddwyieithog a bydd y ddwy iaith yn cael eu trin yn gyfartal.

## Cyfarfodydd, Digwyddiadau a Thendrau

Os byddwn yn eich gwahodd i fynychu cyfarfod neu siarad mewn cyfarfod, byddwn yn gofyn ichi a ydych yn dymuno defnyddio'r Gymraeg. Os byddwch, bydd gwasanaeth cyfieithu ar y pryd yn cael ei ddarparu.

Yn yr un modd, os byddwch yn mynychu unrhyw gyfarfodydd cyhoeddus, megis ein Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol, mae croeso ichi roi gwybod i ni eich bod yn dymuno defnyddio'r Gymraeg a bydd gwasanaeth cyfieithu yn cael ei ddarparu. Bydd unrhyw ddeunyddiau a gwybodaeth gysylltiedig hefyd ar gael, ac yn cael eu harddangos, yn ddwyieithog.

Mae'r gwahoddiadau ar gyfer bob digwyddiad a drefnir gan CAVC yn cael eu cynhyrchu a'u cyhoeddi yn ddwyieithog. Mae hynny'n wir am wahoddiadau i dendro hefyd; rydym yn croesawu ceisiadau tendro yn y Gymraeg a byddwn yn trefnu bod gwasanaeth cyfieithu ar gael ar gyfer unrhyw gyfweiliadau cysylltiedig.

#falch

Cymraeg

Cardiff and Vale College  
Coleg Caerdydd a'r Fro



## Dogfennau, Cyhoeddiadau a Hysbysebion

Bydd ein holl ddeunyddiau - megis dogfennau, ffurflenni, gwahoddiadau a chyhoeddiadau y mae'r safonau'n berthnasol iddynt - ar gael yn ddwyieithog, a bydd y ddwy iaith mor amlwg â'i gilydd. Ar adegau pan fydd angen inni gynhyrchu fersiynau Cymraeg a Saesneg ar wahân, bydd wedi ei nodi'n glir fod y deunydd ar gael mewn iaith arall.

## Digidol ac Ar-lein

Mae ein gwefan a'n deunydd ar-lein, gan gynnwys sianeli cyfryngau cymdeithasol, yn gwbl ddwyieithog. Byddwn yn cyhoeddi cynnwys Cymraeg a Saesneg yr un pryd, ac os byddwch yn cysylltu â ni yn y Gymraeg drwy'r cyfryngau cymdeithasol, byddwch yn cael ateb Cymraeg heb oedi.

## Yn ein Hadeiladau

Bydd unrhyw arwydd newydd neu dros dro a osodir ar ein safleoedd yn arwydd dwyieithog, a bydd y Gymraeg yn cael ei harddangos yn gyntaf. Mae ein prif dderbynfa ar Gampws Canol y Ddinas yn darparu gwasanaeth dwyieithog, a bydd yn hawdd gweld pa aelodau o'n staff sy'n siarad Cymraeg gan y byddant yn gwisgo laniard neu fathodyn i ddangos hynny. Os na fydd siaradwr Cymraeg ar gael i siarad wyneb yn wyneb ar unrhyw un o'n campysau eraill, byddwch yn cael cynnig gwasanaeth dwyieithog dros y ffôn.

## Ein Polisiâu

Pan fydd angen cynhyrchu, datblygu, adolygu neu ymgynghori ar unrhyw bolisi, bydd ystyriaeth yn cael ei rhoi i'w effaith bosib ar y Gymraeg ac unrhyw gyfleoedd sy'n codi ohono a allai gael effaith gadarnhaol ar y defnydd o'r iaith. Mae pob un o'n polisiâu ar gael yn ddwyieithog ar ein gwefan.

## Yn y Gweithle

O'r broses ymgeisio ymlaen, mae gan staff CAVC yr hawl a'r gallu i fyw eu bywyd gwaith drwy gyfrwng y Gymraeg, yn unol â'r Safonau. Mae prosesau ar waith i alluogi unrhyw un i wneud cais a chael ei gyfweld yn y Gymraeg, cael dogfennaeth neu gyfarfodydd yn ymwneud â'i gyflogaeth yn y Gymraeg, cael hyfforddiant a chyfleoedd datblygu Cymraeg, a chael mynediad at feddalwedd gyfrifiadurol cyfrwng Cymraeg os ydyw ar gael.

Mae gan bawb sy'n gweithio yn CAVC - nid ein haelodau staff sy'n siarad Cymraeg yn unig - gyfrifoldeb i sicrhau ein bod yn cydymffurfio'n llawn â'r Safonau sy'n berthnasol i ni. Mae cymorth ar gael i sicrhau bod pawb yn deall eu dyletswyddau, a darparwyd templedi, canllawiau ac adnoddau i'r staff i'n helpu.

#falch

Cymraeg

Cardiff and Vale College  
Coleg Caerdydd a'r Fro



## Yn yr Ystafell Ddosbarth

O'r broses ymgeisio a chofrestru ymlaen, mae gan ddysgwyr CAVC yr hawl a'r gallu i ddefnyddio nifer o wasanaethau cysylltiedig â'u cwrs yn y Gymraeg. Mae hyn yn cynnwys gwneud cais am gwrs, cyflwyno eu gwaith a chael eu hasesu, a chael cymorth ac arweiniad.

Mae CAVC wedi ymrwmo i gynyddu nifer ein dysgwyr sy'n cymryd rhan mewn addysg neu gyfleoedd ehangach sy'n ysbrydoli ac yn datblygu eu defnydd o'r Gymraeg a'u dealltwriaeth o werth sgiliau Cymraeg ar gyfer cyflogadwyedd.

## Monitro, goruchwyllo, cofnodi ac adrodd

Mae Safonau'r Gymraeg wedi cael eu croesawu ar bob lefel yn CAVC. Grŵp Strategol y Gymraeg, sy'n cynnwys aelodau o'r Weithrediaeth a'r Uwch Dîm Rheoli, sydd â chyfrifoldeb cyffredinol am fonitro a goruchwyllo cynnydd a chydymffurfiaeth.

Byddwn yn monitro ein cydymffurfiaeth bob mis, tymor a blwyddyn, gan sicrhau bod tystiolaeth ar gael ar gais Comisiynydd y Gymraeg.

**Monitro misol (yn cynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i'r canlynol):** Bydd Swyddog y Gymraeg yn archwilio tudalennau ar y wefan, hysbysebion swyddi ar y wefan, y gwasanaeth SgwrsFyw ar y wefan, cyfrifon cyfryngau cymdeithasol CAVC, y switsfwrdd ffôn awtomataidd, llinellau ffôn a hyrwyddir, prosesau cyfieithu.

### **Monitro tymhorol a blynyddol (yn cynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i'r canlynol):**

Bydd Swyddog y Gymraeg a'r tîm cyfathrebu ehangach yn cynnal cyfarfodydd gydag aelodau staff ac adrannau allweddol o fewn cyfadrannau, timau gwasanaethau cymorth a thimau cymorth busnes i adolygu a gwella ein cydymffurfiaeth â Safonau Darparu Gwasanaeth, Llundain Polisi a Gweithredu. Bydd hyn yn cynnwys rhannu canfyddiadau archwiliadau misol, gofyn am ddiweddariadau ar gynnydd a chamau gweithredu a osodwyd mewn cyfarfodydd blaenorol, yn ogystal â chynnig cyngor, arweiniad a chymorth pan fo angen.

Bydd adroddiad blynyddol yn cael ei lunio bob blwyddyn. Bydd hwnnw'n darparu tystiolaeth o gydymffurfiaeth a chynnydd. Bydd hefyd yn dangos unrhyw sefyllfaoedd lle nad ydym, o bosib, wedi bodloni safonau, ac yn dweud a ydym wedi cael unrhyw gwynion ynghylch ein darpariaeth Gymraeg a'n gwasanaeth Cymraeg. Fel rhan o'r adroddiad hwn, byddwn hefyd yn cynnwys gwybodaeth ynghylch y gwaith hyrwyddo a wnawn bob blwyddyn academaidd. Mae hyn yn cynnwys, ond heb fod yn gyfyngedig i, nifer y dysgwyr sy'n astudio modiwl Cymraeg neu ddwyieithog fel rhan o'u cwrs; gwybodaeth am ein taith ddwyieithog i bob dysgwr; y cymorth cynhwysfawr a rhagweithiol sydd ar gael i ddysgwyr Cymraeg; y cynnydd yn y cyfleoedd i ddysgwyr ddefnyddio a datblygu eu Cymraeg; datblygiad parhaus sgiliau Cymraeg ein staff a'n gwaith gyda sefydliadau partner, i ehangu ar y cyfleoedd sydd ar gael i'n dysgwyr a'n rhanbarth. Am ragor o wybodaeth ynghylch ein gwaith hyrwyddo, ewch i'r dudalen 'Cymraeg' ar ein gwefan, i weld ein hadroddiad blynyddol, 'Dathlu Popeth Cymraeg'.

#falch

Cymraeg

Cardiff and Vale College  
Coleg Caerdydd a'r Fro



## Beth os ydych o'r farn nad ydym yn cyflawni ein dyletswydd?

Byddwn yn gwneud pob ymdrech i gydymffurfio'n llwyr â'r safonau sy'n berthnasol i ni a darparu gwasanaeth cynhwysfawr i unrhyw un sy'n dewis cyfathrebu gyda ni yn y Gymraeg neu ddefnyddio ein gwasanaethau drwy gyfrwng y Gymraeg. Fodd bynnag, mae'n ddrwg gennym os byddwn yn methu ar adegau ac rydym yn awyddus i glywed gennych os byddwch yn teimlo nad ydym wedi cyflawni ein dyletswydd o dan y safonau, er mwyn inni allu cymryd camau i unioni pethau.

Cewch fwy o wybodaeth am y broses sydd gennym ar gyfer delio'n benodol ag unrhyw g yn yn ymwneud â Safonau'r Gymraeg drwy fynd i'r dudalen 'Cysylltu â Ni' ar ein gwefan.

# Am Ragor o Wybodaeth

Mae rhestr gyflawn yn dangos pa rai o Safonau'r Gymraeg sy'n berthnasol i CAVC i'w chael ar dudalen 'Cymraeg' ein gwefan. Byddwn hefyd yn cyhoeddi ein Hadroddiadau Blynyddol ac unrhyw ddogfennau eraill sy'n ymwneud â'n cydymffurfiaeth ar y dudalen hon.

Cysylltwch â'n tîm Cymraeg os ydych yn dymuno trafod unrhyw beth yn ymwneud â Safonau'r Gymraeg yn CAVC

**[cymraeg@cavc.ac.uk](mailto:cymraeg@cavc.ac.uk)**